



Guía Docente				
Datos Identificativos				2018/19
Asignatura (*)	Lingüística informática e de corpus aplicadas á lingua inglesa		Código	613505010
Titulación	Mestrado Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións (2013)			
Descriptor				
Ciclo	Período	Curso	Tipo	Créditos
Mestrado Oficial	2º cuatrimestre	Primeiro	Optativa	3
Idioma	Inglés			
Modalidade docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Letras			
Coordinación	Moskowich-Spiegel Fandiño, Isabel	Correo electrónico	isabel.moskowich-spiegel.fandino@udc.es	
Profesorado	Moskowich-Spiegel Fandiño, Isabel	Correo electrónico	isabel.moskowich-spiegel.fandino@udc.es	
Web	www.imaes.eu/?page_id=31			
Descrición xeral				

Competencias do título	
Código	Competencias do título
A1	E01 Coñecemento dos principais modelos de investigación lingüística.
A2	E02. Coñecemento dos principais recursos e ferramentas de investigación lingüística.
A14	E14. Coñecer e aplicar técnicas e métodos de análise lingüística cuantitativos
B6	CX1. Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo
B7	CX2. Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses
B8	CX3. Capacidade para utilizar de forma eficiente as novas tecnoloxías da información e da comunicación no ámbito dos Estudos Ingleses.
B9	CX4. Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.
B10	CX5. Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses
B11	CX6. Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.
B12	CX7. Habilidades de consolidación e desenvolvemento da competencia lingüística (nivel C2) no uso falado e escrito da lingua inglesa.
B13	CX8. Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.
B14	CX9. Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses
B15	CX10. Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.

Resultados da aprendizaxe			
Resultados de aprendizaxe		Competencias do título	
Ser quen de usar os principios e metodoloxía da lingüística de corpus		AI2	BI8 BI10 BI13
Coñecer o uso práctico dos corpus lingüísticos e o software relacionado			BI8



Saber discutir a literatura especializada en lingüística de corpus	AI1 AI14	BI6 BI7 BI11 BI12 BI14	
Ser quen de chegar a conclusións extrapolables a partir do traballo con datos lingüísticos concretos e he presentar os resultados da investigación		BI9 BI11 BI12 BI14 BI15	

Contidos	
Temas	Subtemas
1. Introducción.	descrición vs. teoría lingüística de corpus vs. lingüística computacional breve historia da lingüística de corpus
2. Que é un corpus?	definición de corpus tipos de corpus recursos.
3. Deseño e compilación de corpus.	Mostreo tamaño representatividade equilibrio
4. Anotación.	Codificación, etiquetado e anotación. etiquetado morfolóxico etiquetado sintáctico outros tipos de anotación
5. Recuperación de datos e técnicas básicas	ferramentas de software concordancias comodíns palabras chave listas de palabras (frecuencias)
6. Análise de datos	análises cuantitativas e cualitativas frecuencias normalizadas distribución de frecuencias significatividade estatística
7. Aplicacións da lingüística de corpus para a análise da lingua inglesa.	
8. Tarefas prácticas con unha selección de corpus.	

Planificación				
Metodoloxías / probas	Competencias	Horas presenciais	Horas non presenciais / traballo autónomo	Horas totais
Actividades iniciais	A1 A2 B11	10	20	30
Análise de fontes documentais	B6 B8	0	10	10
Prácticas a través de TIC	A14 B13	4	6	10
Estudo de casos	B7 B9 B10 B12 B14	0	11	11
Atención personalizada		14	0	14

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado



Metodoloxías

Metodoloxías	Descrición
Actividades iniciais	- Clases maxistras sobre o papel da Lingüística de Corpus como marco teórico e metodoloxía para a investigación lingüística
Análise de fontes documentais	- Análise de casos particulares para unha presentación ou traballo escrito
Prácticas a través de TIC	- Sesións prácticas con ferramentas de software e corpus para a análise de textos (dispoñibles via internet)
Estudo de casos	- Seminarios e presentacións orais sobre casos concretos de análise.

Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Prácticas a través de TIC	Os estudantes serán atendidos tanto en horas de titorías presenciais como a través de Moodle ou por correo electrónico.

Avaliación

Metodoloxías	Competencias	Descrición	Cualificación
Análise de fontes documentais	B6 B8	O estudiantado terá que facer as lecturas obrigatoriase, nalgún caso, escribir unha recensión ademais da exercicios de diverso tipo e actividades que en liña pola plataforma Moodle ou por outras vías electrónicas .	55
Estudo de casos	B7 B9 B10 B12 B14	Realización dun traballo con datos para a súa análise cuantitativa e cualitativa sobre un aspecto concreto da lingua inglesa. O estudiantado terá que facer a presentación oral do traballo e entregar a presentación.	30
Prácticas a través de TIC	A14 B13	Participación activa nas aulas e nos debates virtuais	15

Observacións avaliación



Primeira

oportunidade:

15% Participación activa nas sesións. Asistencia obrigatoria.

55% Exercicios, tarefas e lecturas programadas.

30% Presentación oral dun caso práctico. Terase que acompañar dun hand-out ou dunha presentación de power point.

Tanto os exercicios como a presentación entregaranse a través da Plataforma virtual ou doutros medios electrónicos.

Os traballos con evidencia de plaxio serán calificados automaticamente cun 0. Para este fin poderá usarse a aplicación Turnitin, que recoñece traballos previamente presentados nesta ou noutras universidades, incluso do mesmo estudante.

Segunda

oportunidade:

O estudantado terá que repetir só as partes (exercicios e caso) nas que non acadasen un aprobado na primeira oportunidade. Na segunda oportunidade o estudo de caso será envaído como un ensaio escrito (entre 2000 e 3000 palabras, excluindo referencias).

Estudantes con dispensa académica oficial:

Estes estudantes serán que entregar todos os exercicios do curso (60%) así como enviar un estudo de caso (entre 2,000-3,000 palabras, excluindo referencias) (40%).

Todos os exercicios e probas serán feitas en inglés. É indispensable unha corrección lingüística xeral e o uso de convencións formais. Por isto, penalizaranse erros gramaticais ou ortográficos.

Fontes de información

Bibliografía básica

Aarts, J., P. de Haan & N. Oostdijk (eds.). 1993. English Language Corpora: Design, Analysis and Exploitation. Amsterdam: Rodopi. Baker, P. 2010. Sociolinguistics and Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. Baker, P., A. Hardie & T. McEnery. 2006. A Glossary of Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. Biber, D., S. Conrad & R. Reppen. 1998. Corpus Linguistics. Investigating Language Structure and Use. Cambridge: C.U.P. Cantos, P. 2011. Statistical Methods in Language and Linguistic Research. London: Equinox. Hoffmann, S., S. Evert, N. Smith, D. Lee & Y. Berglund Prytz. 2008. Corpus Linguistics with BNCweb - a Practical Guide. Frankfurt am Main: Peter Lang. Hunston, Susan. 2002. Corpora in Applied Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press. Kennedy, G. 1998. An Introduction to Corpus Linguistics. London: Longman. Kilgariff, A. & G. Grefenstette. 2003. Introduction to the Special Issue on the Web as Corpus. Computational Linguistics 29/3: 333-347. Lavid, J. 2005. Lenguaje y nuevas tecnologías. Nuevas perspectivas, métodos y herramientas para el lingüista del siglo XXI. Madrid: Cátedra. Lindquist, H. 2009. Corpus Linguistics and the Description of English. Edinburgh: Edinburgh University Press. Lüdeling, A. & M. Kytö (eds.). 2008. Corpus Linguistics. An International Handbook. Volume I. Berlin/New York: Walter de Gruyter. McEnery, T. & A. Wilson. 1996. Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. McEnery, T., R. Xiao & Y. Tono. 2006. Corpus-Based Language Studies. An Advanced Resource Book. London: Routledge. Meyer, Ch. 2002. English Corpus Linguistics: An Introduction. Cambridge: Cambridge University Press. Mitkov, R. (ed.). 2003. The Oxford Handbook of Computational Linguistics. Oxford: Oxford University Press. Mukherjee, J. 2004. ?The State of the Art in Corpus Linguistics: Three book-length perspectives.? English Language and Linguistics 8/1: 103-119. Oakes, M. 1998. Statistics for Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. Sinclair, J. 1991. Corpus, Concordance, Collocation. Oxford: Oxford University Press. Stubbs, M. 1996. Text and Corpus Analysis. Oxford: Blackwell.



Bibliografía complementaria	- Aarts, J., P. de Haan & N. Oostdijk (eds.). 1993. English Language Corpora: Design, Analysis and Exploitation. Amsterdam: Rodopi. - Baker, P. 2010. Sociolinguistics and Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. - Baker, P., A. Hardie & T. McEnery. 2006. A Glossary of Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. - Biber, D., S. Conrad & R. Reppen. 1998. Corpus Linguistics. Investigating Language Structure and Use. Cambridge: C.U.P. - Cantos, P. 2011. Statistical Methods in Language and Linguistic Research. London: Equinox. - Hoffmann, S., S. Evert, N. Smith, D. Lee & Y. Berglund Prytz. 2008. Corpus Linguistics with BNCweb - a Practical Guide. Frankfurt am Main: Peter Lang. - Hunston, Susan. 2002. Corpora in Applied Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press. - Kennedy, G. 1998. An Introduction to Corpus Linguistics. London: Longman. - Kilgariff, A. & G. Grefenstette. 2003. Introduction to the Special Issue on the Web as Corpus. Computational Linguistics 29/3: 333-347. - Lavid, J. 2005. Lenguaje y nuevas tecnologías. Nuevas perspectivas, métodos y herramientas para el lingüista del siglo XXI. Madrid: Cátedra. - Lindquist, H. 2009. Corpus Linguistics and the Description of English. Edinburgh: Edinburgh University Press. - Lüdeling, A. & M. Kytö (eds.). 2008. Corpus Linguistics. An International Handbook. Volume I. Berlin/New York: Walter de Gruyter. - McEnery, T. & A. Wilson. 1996. Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. - McEnery, T., R. Xiao & Y. Tono. 2006. Corpus-Based Language Studies. An Advanced Resource Book. London: Routledge. - Meyer, Ch. 2002. English Corpus Linguistics: An Introduction. Cambridge: Cambridge University Press. - Mitkov, R. (ed.). 2003. The Oxford Handbook of Computational Linguistics. Oxford: Oxford University Press. - Mukherjee, J. 2004. "The State of the Art in Corpus Linguistics: Three book-length perspectives." English Language and Linguistics 8/1: 103-119. - Oakes, M. 1998. Statistics for Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. - Sinclair, J. 1991. Corpus, Concordance, Collocation. Oxford: Oxford University Press. - Stubbs, M. 1996. Text and Corpus Analysis. Oxford: Blackwell.
------------------------------------	---

Recomendacións

Materias que se recomenda ter cursado previamente

Materias que se recomenda cursar simultaneamente

Materias que continúan o temario

Observacións

 Os estudantes deben ter un nivel C1 en lingua inglesa.

Os alumnos deberán preparar con antelación os exercicios e as lecturas recomendadas para a posterior discusión na aula. Así mesmo, os estudantes deberán comprobar de forma regular a aula virtual da materia e o seu correo electrónico, medios que se empregarán para o envío de información e para a comunicación de cambios de última hora.

Penalizaranse as malas prácticas académicas (copia, plaxio, autoplaxio, etc.).

(*)A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente de acordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías